

1984

STATEMENT / DISCOURS

TITLE/TITRE	DATE OF/DE PUBLICATION
* NOTES FOR A STATEMENT BY THE HON. AL.J. MACEACHEN, DEP. P.M. AND SSEA TO THE CONFERENCE ON CONFIDENCE-BUILDING AND SECURITY-BUILDING MEASURES AND DISARMAMENT IN EUROPE.	STOCKHOLM, SWEDEN. January 18, 1984.
* NOTES POUR UNE DECLARATION DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. ET SEAE DEVANT LA CONFERENCE SUR LES MESURES DE CONFIANCE ET DE SECURITE ET SUR LE DESARMEMENT EN EUROPE.	le 18 janvier 1984, Stockholm, Suede.
* NOTES FOR AN ADDRESS BY HON. A. J. MACEACHEN, DEP. P.M. AND SSEA TO THE INAUGURAL CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL BUSINESS RESEARCH CENTRE.	January 25, 1984, Toronto, Ontario.
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. ET SEAE A L'OCCASION DE LA CONFERENCE INAUGURALE DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES RELATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES.	le 25 janvier 1984, Toronto, Ontario.
* NOTES FOR A TOAST OFFERED BY THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP. P.M. AND SSEA ON THE OCCASION OF THE VISIT TO OTTAWA OF THE FOREIGN MINISTER OF COLOMBIA, H.E. RODRIGO LLOREDA CAICEDO.	February 20, 1984 Ottawa, Ontario.
* NOTES POUR UN TOAST OFFERT PAR L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M., ET SEAE A L'OCCASION DE LA VISITE A OTTAWA DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES DE COLOMBIE, S.E. RODRIGO LLOREDA CAICEDO.	le 20 février 1984, Ottawa, Ontario.
* STATEMENT BY THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP. P.M. AND SSEA, ON THE IRAN-IRAQ WAR.	March 8, 1984, Ottawa, Ontario.
* DECLARATION DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. ET SEAE, SUR LA GUERRE ENTRE L'IRAN ET L'IRAQ.	le 8 mars 1984, Ottawa, Ontario
* STATEMENT BY THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP. P.M. AND SSEA, ON EXTE RRITORIALITY AND THE PROPOSED AMENDMENTS TO THE U.S. EXPORT ADMINISTRATION ACT. STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE.	March 15, 1984, Ottawa, Ontario.
* DECLARATION DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. ET SEAE, DEVANT LE COMITE PERMANENT DES AFFAIRES EXTERIEURES ET DE LA DEFENSE NATIONALE SUR L'EXTE RRITORIALITE ET LES PROPOSITIONS DE RENOUVELLEMENT DE L'EXPORT ADMINISTRATION ACT DES ETATS-UNIS.	le 15 mars 1984, Ottawa, Ontario.
* SPEAKING NOTES FOR THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP.P.M. AND SSEA, TO THE CANADA/EUROPE CONFERENCE ON ACID RAIN.	March 20, 1984, Ottawa, Ontario.
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. ET SEAE A LA CONFERENCE CANADA/EUROPE SUR LES PLUIES ACIDES.	le 20 mars 1984, Ottawa, Ontario.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP. P.M. & SSEA TO THE CANADA/ISRAEL COMMITTEE.	March 21, 1984, Ottawa, Ontario.
* NOTES POUR UN DISCOURS DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. & SEAE, AU COMITE CANADA/ISRAEL.	le 21 mars 1984, Ottawa, Ontario.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP.P.M. & SSEA TO THE EMPIRE CLUB: the UN - a Canadian perspective.	March 22, 1984, Toronto, Ontario.
* NOTES POUR UN DISCOURS DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. & SEAE AU EMPIRE CLUB: les Nations Unies - une perspective canadienne.	le 22 mars 1984,
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. JEAN LUC PEPIN, MER, TO THE 7th ANNUAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS AND CDN. FOREIGN POLICY, CDN. HUMAN RIGHTS FOUNDATION.	March 26, 1984, Ottawa, Ontario.

1984

## STATEMENT / DISCOURS

TITLE/TITRE	DATE OF/DE PUBLICATION
* NOTES POUR UN DISCOURS DE L'HON. JEAN LUC PEPIN, MRE, A LA 7e CONFERENCE ANNUELLE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE ET LA POLITIQUE ETRANGERE DU CANADA, FONDATION CANADIENNE DES DROITS DE L'HOMME.	le 26 mars 1984, Ottawa, Ontario.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. GERALD REGAN, MIT, TO THE CANADIAN MANUFACTURERS' ASSOCIATION.	March 28, 1984, Montreal, Québec.
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. GERALD REGAN, MCE, DEVANT L'ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS.	le 28 mars 1984.
* STATEMENT BY THE HON. A.J. MACEACHEN, DEP. P.M. & SSEA, TO MARK THE 35th ANNIVERSARY OF THE NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION.	April 4, 1984. Ottawa ?
* DECLARATION DE L'HON. A.J. MACEACHEN, V.P.M. & SEAE, POUR SOULIGNER LE 35e ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD.	le 4 avril 1984.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. A.J. MacEACHEN, DEP. P.M. AND SSEA. " PARLIAMENT AND FOREIGN AFFAIRS."	April 30, 1984. Ottawa, Ontario.
* NOTES POUR UN DISCOURS DE L'HON. A.J. MacEACHEN, V-P.P.M., ET SEAE. " LE PARLEMENT ET LES AFFAIRES ETRANGERES" .	le 30 avril 1984.
* STATEMENT BY MR. W. KENNETH ROBINSON, M.P., PARLIAMENTARY SECRETARY TO THE MIN. OF NATL. REVENUE, ON THE GARRISON DIVERSION.	May 8, 1984. Ottawa, Ontario.
* DECLARATION DE MONS. W. KENNETH ROBINSON, SECRETAIRE PARLEMENTAIRE DU MINISTRE DU REVENU NATIONAL, SUR LA DERIVATION GARRISON.	le 8 mai 1984.
* STATEMENT TO THE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS & NATIONAL DEFENCE BY THE HON. A.J. MacEACHEN, DEP. P.M., & SSEA, ON HIS TRIP TO CENTRAL AMERICA AND COLOMBIA, APRIL 3 to 13, 1984.	May 10, 1984. Ottawa, Ontario.
* DECLARATION DE L'HON. A.J. MacEACHEN, V.-P. MINISTRE ET SEAE, DEVANT LE COMITE PERMANENT DES AFFAIRES EXTERIEURES ET DE LA DEFENCE NATIONALE CONCURRENT SON VOYAGE EN AMERIQUE LATINE ET EN COLOMBIE DU 3 AU 13 AVRIL 1984.	le 10 mai, 1984.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. A.J. MacEACHEN, DEP. P.M. & SSEA TO THE CANADIAN INSTITUTE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS. ' CANADA AND THE U.K. : BUILDING AN EFFECTIVE RELATIONSHIP IN A NEW AGE. '	May 13, 1984. Halifax, N.S.
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION PRONONCEE PAR L'HON. A.J. MacEACHEN, VICE P.M. ET SEAE, DEVANT L'INSTITUT CANADIEN DES AFFAIRES INTERNATIONALES. ' LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI: ETABLIR UNE RELATION EFFICACE DANS UNE ERE NOUVELLE. '	le 13 mai 1984.
* NOTES FOR A STATEMENT BY THE HON. A.J. MacEACHEN, DEP. P.M. & SSEA AT THE OECD MINISTERIAL MEETING.	May 17, 1984. Paris, France.
* NOTES POUR UNE DECLARATION DE L'HON. A.J. MacEACHEN, VICE P.M. ET SEAE A LA REUNION MINISTERIELLE DE L'OCDE.	le 17 mai 1984.

1984

## STATEMENT / DISCOURS

TITLE/TITRE	DATE OF/DE PUBLICATION
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. A.J. MacEACHEN DEP. P.M. & SSEA TO THE 17th INTERNATIONAL MEETING OF THE PACIFIC BASIN ECONOMIC COUNCIL. ' CANADA, A PACIFIC NATION '.	May 22, 1984. Vancouver, B.C.
* NOTES POUR UN DISCOURS DE L'HON. A.J. MacEACHEN VICE P.M. ET SEAE A LA 17e REUNION GENERALE INTERNATIONALE DU CONSEIL ECONOMIQUE DU BASSIN DU PACIFIQUE. ' LE CANADA, UNE NATION DU PACIFIQUE. '	1e 22 mai 1984.
* SPEECH BY THE HON. A.J. MaceACHEN DEP. P.M. & SSEA TO THE CONFERENCE OF CANADIAN AND GERMAN BUSINEN AND BANKERS.	June 25, 1984.
* DISCOURS DE L'HON. A.J. MaceACHEN, VICE P.M. ET SEAE, A LA CONFERENCE DES HOMMES D'AFFAIRES ET DES BANQUIERS CANADIENS ET ALLEMANDS.	Niagara-on-the-Lake, Ont. 1e 25 juin 1984.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. A.J. MaceACHEN, DEP. P.M. & SSEA AT A DINNER SPONSORED BY THE CANADIAN GOVERNMENT FOR INTERNATIONAL WHEAT COUNCIL DELEGATES AND OBSERVERS AS WELL AS THE CENTENNIAL FORUM PARTICIPANTS.	June 27, 1984 Ottawa, Ontario.
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. A.J. MaceACHEN, VICE P.M. & SEAE A L'OCCASION D'UN DINER OFFERT PAR LE GOUVERNEMENT CANADIEN AUX DELEGUES ET OBSERVATEURS DU CONSEIL INTERNATIONAL DU BLE AINSI QU'AUX PARTICIPANTS DU FORUM DU CENTENAIRE.	1e 27 juin 1984.
* INTRODUCTORY REMARKS BY THE HON. JEAN CHRETIEN, DEP. P.M. & SSEA AT THE CANADA/ASEAN DIALOGUE MEETING.	July 13, 1984.
* MOTS D'INTRODUCTION DE L'HON. JEAN CHRETIEN, VICE P.M. & SEAE A LA REUNION DU DIALOGUE CANADA-ASEAN.	Jakarta, Indonesia. 1e 13 juillet 1984.
* STATEMENT BY THE HON. JEAN CHRETIEN, DEP. P.M. & SSEA - CONDEMNATION OF BORDER ATTACKS ON PAKISTAN.	August 29, 1984.
* DECLARATION DE L'HON. JEAN CHRETIEN, VICE P.M. ET SEAE, - CONDAMNATION DES ATTAQUES FRONTALIERES AFGHANES CONTRE LE PAKISTAN.	1e 29 août 1984.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA TO THE 39TH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE U.N.	September 25, 1984. New York,
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, A LA 39e SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'ONU.	1e 25 septembre 1984.
* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE 55TH ANNUAL MEETING OF THE CANADIAN CHAMBER OF OF COMMERCE.	September 25, 1984. Toronto, Ont.,
* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, A LA 55e ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA CAHMBRE DE COMMERCE DU CANADA.	1e 25 septembre 1984.
* NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. JANES KELLEHER, MIT, AN- NOUNCING CANADA EXPORT TRADE MONTH.	October 1, 1984. Washington, D.C.
* NOTES POUR UN E ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, ANNONCANT LE LANCEMENT DU MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION.	1e 1er octobre 1984.
* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. MONIQUE VEZINZ, MER,	October 1, 1984.

1984

STATEMENT / DISCOURS

TITLE/TITRE

DATE OF/DE PUBLICATION

- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. MONIQUE VEZINA, MER, TO THE 10TH GENERAL ASSEMBLY OF THE DAKAR CLUB. October 1, 1984.  
Montreal, P.Q.,  
le 1er octobre 1984.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. MONIQUE VEZINA, MRE, A L'OCCASION DE LA 10E ASSEMBLEE GENERALE DU CLUB DE DAKAR. October 1, 1984.  
Toronto, Ont.,  
le 1er octobre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO THE " COMPETITIVE EDGE " SEMINAR: PULLING TOGETHER FOR A BETTER FUTURE. October 10, 1984.  
Saskatoon, Sask.,  
le 10 octobre 1984.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, AU SYMPOSIUM " THE COMPETITIVE EDGE " : UNE COOPERATION POUR UN MEILLEUR AVENIR. October 16, 1984  
Toronto, Ont.,  
le 16 octobre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, AT THE SASKATOON EXPORT TRADE CONFERENCE. October 23, 1984.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, A UN SEMINAIRE SUR LE COMMERCE. le 23 octobre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, ON THE OCCASION OF CANADA EXPORT AWARD PRESENTATIONS. October 25, 1984.  
Ottawa, Ont.,  
le 25 octobre 1984.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, A L'OCCASION DE LA PRESENTATION DES PRIX D'EXCELLENCE A L'EXPORTATION CANADIENNE. October 30, 1984.  
New York, N.Y.
- \* STATEMENT BY THE HON. J. CLARK, SSEA, ON THE OCCASION OF DISARMAMENT WEEK. le 30 octobre 1984.
- \* DECLARATION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, A L'OCCASION DE LA SEMAINE DU DESARMEMENT. November 1, 1984.  
Halifax, N.S.  
Dalhousie Univ.  
le 1er novembre 1984.
- \* NOTES FOR A SPEECH BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO THE STRATEGIC PLANNING FORUM. November 1, 1984.  
Ottawa, Ont.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, AU STRATEGIC PLANNING FORUM. le 1er novembre 1984.
- \* NOTES FOR A SPEECH BY DOUGLAS ROCHE, AMBASSADOR FOR DISARMAMENT, TO THE 1ST COMMITTEE OF THE 39th GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS: Canada and the Common Commitment of Peace. November 1, 1984.  
Ottawa, Ont.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE M. DOUGLAS ROCHE, AMBASSADEUR AU DESARMEMENT, DEVANT LA 1ere COMMISSION DE LA 39e ASSEMBLEE GENERALE DES NATIONS UNIES: Le Canada et l'engagement commun en faveur de la paix. le 1er novembre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE CENTRE FOR INTERNATIONAL BUSINESS STUDIES TRADE CONFERENCE. November 1, 1984.  
Ottawa, Ont.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, A L'OCCASION DE LA CONFERENCE SUR LE COMMERCE, ORGANISEE PAR LE CENTRE D'ETUDES SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL. le 1er novembre 1984.
- \* MESSAGE FROM THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO HIS EXC. JAVIER PEREZ DE CUELLAR, SECRETARY GENERAL OF THE U.N., ON THE OCCASION OF UNITED NATIONS DAY. November 1, 1984.  
Ottawa, Ont.
- \* MESSAGE DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, A SON EXCELLENCE M. JAVIER PEREZ DE CUELLAR, SECRETAIRE GENERAL DES NATIONS UNIES, A L'OCCASION DE LA JOURNEE DES NATIONS UNIES. le 1er novembre 1984.

1984

STATEMENT / DISCOURS

TITLE/TITRE

DATE OF/DE PUBLICATION

- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE CANADA-U.K. CHAMBER OF COMMERCE. November 12, 1984. London, Engl.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHR, MCE, DEVANT LA CHAMBRE DE COMMERCE CANADA-ROYAUME-UNI. le 12 novembre 1984. Londres, Angl.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE CANADA-ARAB BUSINESS COUNCIL. November 19, 1984. Toronto, Ont.,
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, DEVANT LE CONSEIL CANADIEN DU COMMERCE AVEC LES PAYS ARABES (CANADA-ARAB BUSINESS COUNCIL). le 19 novembre 1984.
- \* NOTES FOR A SPEECH BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO THE ROTARY CLUB. November 20, 1984. Calgary, Alta.,
- \* NOTES POUR UN E ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, AU ROTARY CLUB. le 20 novembre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE EMPLOYER'S COUNCIL OF BRITISH COLUMBIA. November 28, 1984. Vancouver, B.C.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, DEVANT LE EMPLOYER'S COUNCIL OF BRITISH COLUMBIA. le 28 novembre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE INSTITUTE FOR POLITICAL INVOLVEMENT. December 3, 1984. Toronto, Ont.,
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, DEVANT L'INSTITUT D'ENGAGEMENT POLITIQUE. le 3 décembre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE FRANCE-CANADA CHAMBER OF COMMERCE. December 5, 1984. Paris, France,
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, DEVANT LA CHAMERE DE COMMERCE FRANCE-CANADA. le 5 décembre 1984.
- \* NOTES FOR AN ADDRESS BY THE HON. JAMES KELLEHER, MIT, TO THE UBERSEE CLUB. December 5, 1984. Hamburg, Germany.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE L'HON. JAMES KELLEHER, MCE, DEVANT LE UBERSEE CLUB. le 5 décembre 1984. Hambourg, Allemagne.
- \* NOTES FOR A SPEECH BY DOUGLAS ROCHE, AMBASSADOR FOR DISARMAMENT, TO THE UNITED NATIONS ASSOCIATION IN CANADA: The route to peace. December 6, 1984. Victoria, B.C/C.B.
- \* NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE DOUGLAS ROCHE, AMBASSADEUR AU DESARMEMENT, DEVANT L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LES NATIONS UNIES: La route vers la paix. le 6 décembre 1984.
- \* AN ADDRESS TO THE CANADIAN CONFERENCE ON NUCLEAR WAR - " Inch-by-inch towards peace" BY THE AMBASSADOR FOR DISARMAMENT, DOUGLAS ROCHE. Vancouver, Oct.20, 84
- \* not translated.

1984  
STATEMENT / DISCOURS

## TITLE/TITRE

## DATE OF/DE PUBLICATION

- | TITLE/TITRE   | DATE OF/DE PUBLICATION   |
|---|--|
| * NOTES FOR A SPEECH BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO THE CANADA CLUB.  | December 10, 1984.   |
| * NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, DEVANT LE "CANADA CLUB".   | London, England,<br>le 10 décembre 1984.<br>Londres, Angleterre. |
| * NOTES FOR A SPEECH BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO THE CANADA-JAPAN SOCIETY AND THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE IN JAPAN.       | December 19, 1984.<br>Tokyo, Japan.                              |
| * NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, DEVANT LA SOCIETE CANADA-JAPON ET LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA AU JAPON. | le 19 décembre 1984.   |
| * NOTES FOR A SPEECH BY THE RT. HON. J. CLARK, SSEA, TO THE KEIDANREN (ASSOCIATION OF JAPANESE BUSINESS ORGANIZATIONS).               | December 20, 1984.<br>Tokyo, Japan.                              |
| * NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU TRES HON. J. CLARK, SEAE, A LA FEDERATION COMMERCIALE KEIDANREN.                                       | le 20 décembre 1984.   |